

INSTRUCTIONS

DESOPRATIC

Alimentation automatique JD160 et manuel JD150

1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



- a) Avant d'utiliser la machine, lire le manuel d'instructions et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de son objet ou une mauvaise manipulation.
- b) L'appareil doit être branché dans une prise mise à la terre avec une tension indiquée sur l'étiquette signalétique.
- c) La fourniture d'électricité doit être équipé d'un dispositif de courant résiduel avec un courant de déclenchement nominale en pas plus de 30 mA. Contrôler régulièrement le fonctionnement de la protection contre les surintensités.
- d) vérifier régulièrement l'état du câble. Si le cordon d'alimentation est endommagé et doit être remplacé, cette fonction doit être effectuée à la caution ou par un service spécial ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- e) Avant de passer à un réseau, assurez-vous que le contrôle est désactivé. Mettez le panneau en position 0.
- f) Assurez-vous que l'équipement de tension de référence et l'alimentation sont compatibles.
- g) Lors de la connexion à un réseau, faire preuve de prudence.
- h) Les mains doivent être sèches !
- i) Les boîtiers sur laquelle se dresse DESOPRATIC doit être sec!
- j) DESOPRATIC de lancer le bouton "arrêt d'urgence" devrait être exclu. (Être transformé de sorte qu'il peut sauter).

- k) Le bouton "Arrêt d'urgence" permet l'arrêt immédiat de la DESOPRATIC.



2. SÉCURITÉ

- a) Cet équipement n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elle est faite sous la surveillance ou instruction concernant l'utilisation des équipements par une personne responsable de leur attention, de leur sécurité. Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil !
- b) En cas de dommages, afin d'éviter un danger, les réparations peuvent seulement être effectuées par un service spécial ou une personne qualifiée.
- c) Ne pas utiliser cet appareil à proximité de matières inflammables.
- d) Ne pas faire de maintenance pendant le fonctionnement de la machine.
- e) Tous les gardes au travail doivent être solidement fixés à l'extracteur de miel.
- f) En cas de menace, utiliser immédiatement l'interrupteur de sécurité. Le redémarrage de l'appareil peut se produire après l'élimination de la menace.
- g) L'appareil doit être démarré à l'intérieur seulement. Le dispositif n'est pas adapté pour une utilisation en extérieur.
- h) Protéger et contrôler votre moteur contre l'humidité (y compris le stockage).
- i) Il est interdit de tirer sur le cordon. Garder le cordon à l'écart des sources de chaleur, des objets tranchants et assurer son bon état.

3. ENTRETIEN

IMPORTANT!

Avant de commencer l'entretien, débranchez le cordon d'alimentation !

Avant la première utilisation, lavez la cuve et les lames.

Lavage de la machine à l'eau chaude et mettre une petite quantité de détergent pour le nettoyage de l'équipement destiné au contact alimentaire, avec un chiffon doux, en veillant à protéger les composants électriques.

Après le lavage, rincez abondamment à l'eau claire.

Le cadre de transfert de chaîne, après le lavage, sèche et révisé par tous les moyens !

La machine est ensuite prête à fonctionner.

Laver ensuite et sécher la DESOPRATIC et la stocker dans un endroit sec.

ÉLIMINATION:

Lorsque ce produit est soumis à l'élimination de déchets que la collecte sélective des déchets organisée par le Réseau de collecte communal souligne déchets d'équipements électriques et électroniques. Le consommateur a le droit de retourner l'équipement utilisé dans le réseau de distributeurs de matériel électrique, au moins gratuitement et directement, si l'appareil est retourné au type et remplit la même fonction que le matériel nouvellement acquis.

4. CONCEPTION ET CONSTRUCTION

DESOPRATIC est un dispositif qui permet mécaniquement à préparer un cadre voûté au processus de filage du miel d'abeille. Elle est caractérisée par une grande efficacité et l'efficacité du travail.

DESOPRATIC mécanique viennent dans deux types de :

- échantillonneur automatique Fig. 1,
- chargeur manuel Fig. 2



Fig. 1



Fig. 2

5. DESOPRATIC DE CONSTRUCTION



Fig. 1 Construction de DESOPRATIC mécanique

DESOPRATIC se compose de :

1. Le tableau sous le DESOPRATIC
2. alimentateur de trame
3. serrage de cadre
4. Couteaux désoperculer
5. Plateau d'entraînement (manuel ou électrique)
6. Déplafonnement couteaux entraînement
7. Vapeur ou boucle fermée - Fig. 3
couteaux ou chauffage électrique
(Dépend de votre type de DESOPRATIC)
8. Chaudière à vapeur (option à la vapeur)
9. Cadres pression d'alimentation
10. Déplafonnement couteaux ajustement

Fig. 3 DESOPRATIC avec chargeur automatique

6. CARACTÉRISTIQUES

- Tension d'alimentation DESOPRATIC - 400 V
- Fréquence - 50 Hz
- Puissance du moteur d'entraînement des couteaux - 0,18 kW
- Puissance du moteur d'entraînement du chargeur - 0,12 kW
- Lames de puissance de chauffage - 2x200W 24V
- Vitesse de rotation du chargeur - 9 rev. / Min
- Générateur de vapeur de tension d'alimentation - 230 V
- La puissance de chauffage du générateur de vapeur - 1500
- Capacité de générateur de vapeur - 4 l
- La production du temps de la vapeur - 15 min.
- Le fonctionnement du générateur de vapeur de temps 1 h
- Capacité - 4 cadres / min

7. PREPARATION DESOPRATIC en travail mécanique

1) Contrôler le glissement vers le haut sur le châssis
a) Avant la première utilisation, dans le générateur de vapeur, vérifier le niveau du liquide dans le réservoir.

En cas de carence, jusqu'au niveau max, vérifiez les raccords de tuyaux avec des couteaux DESOPRATIC pour empêcher l'échappement de la vapeur générée par le circuit.

b) Après les étapes ci-dessus pour accéder à régler le plateau sur le châssis en fonction de la hauteur et la largeur du cadre déplafonnement travées. Pour ce faire, poser quelques images pertinentes sur le plateau et que les glissières supérieures et inférieures. (Voir photo Fig. 4 ci-dessous).



Fig. 4 Réglage des glissières inférieures



Fig. 5 corriger l'alignement des cadres dans les coulisses.

8. PRESSION CADRES RÈGLEMENT

a) Ensuite, ajuster les cadres de serrage en fonction de la largeur de la pièce afin d'assurer le bon fonctionnement durant cadres désoperculer.

Nous le faisons au moyen de vis montrées dans l'image 6 ci-dessous.



Fig. 6 vis pour ajuster le cadre de serrage



Fig. 8 vis pour ajuster les lames désoperculation



Fig.9 Couteaux désoperculer

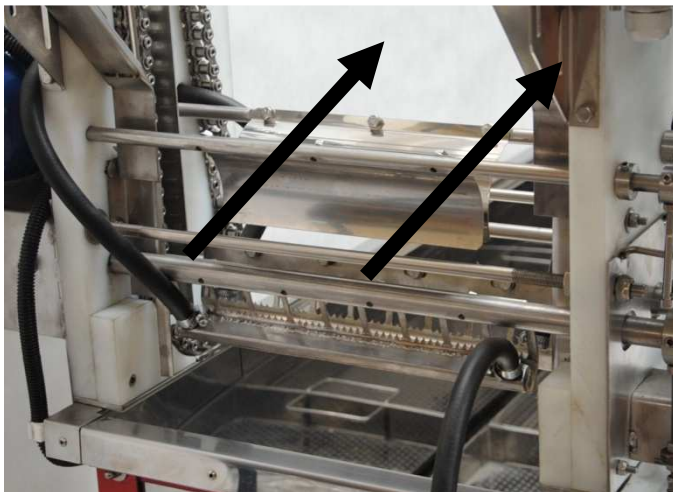


Fig. 7 Baissez le cadre

9. AJUSTEMENT DE LA DESOPRATIC DE COUPEAU

Une autre chose que vous devez faire est de régler les couteaux à désoperculer.

Cette étape permet de régler la pression sous forme de trames, ou au moyen de vis à cet effet (voir Fig. 8 et Fig. 9 ci-dessous).

ATTENTION.

Portez une attention particulière à l'espacement symétrique des lames du châssis de guidage (Photo 10) pour s'assurer que toute la surface déplafonnement des deux côtés.



Fig. 10 Les cadres de guidage

Le positionnement correct de la largeur de la lame permet un travail optimal et la surface correcte de la trame de la DESOPRATIC.

10. STARTING DESOPRATIC MÉCANIQUE

DESOPRATIC mécanique est conçu pour une alimentation de 400 V à partir de la prise de courant triphasé (ou 230, selon le modèle acheté).

Avant utilisation, vérifier que l'interrupteur (figure 1, page 1) est réglé sur "0". comme dans la Fig. 11



Fig. 11 Commutateur position "0"

Puis:

- Vérifier les fiches et fils (fils et les prises ne peuvent pas avoir, tout dommage mécanique, frotte, ou d'autres défauts)
- Mettez les câbles d'alimentation au réseau.
- Tourner l'interrupteur principal (Fig. 1, page 1) à "P" comme dans la figure. 12



Fig. 12 position "P"

L'illustration suivante montre l'intégration du panneau de commande.

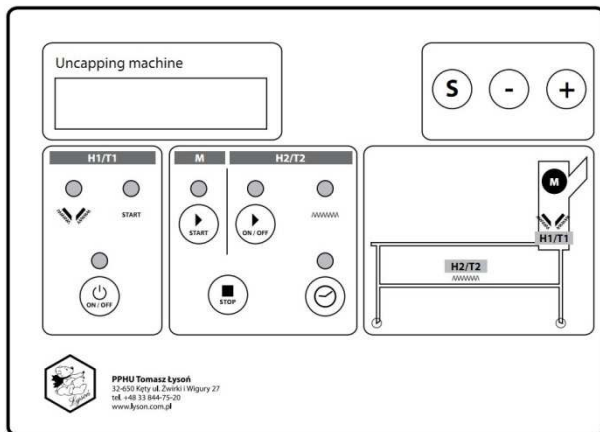


Fig. 2 panneau principal au démarrage

11. Réglage des paramètres du contrôleur

Affichage à cristaux liquides:

Points, selon le mode, par exemple la température réelle et la température de la lame inférieure de la table.

T1 - Couteaux et la température actuelle

T2 - la température actuelle de la partie inférieure de la table (en option avec fond chauffé)

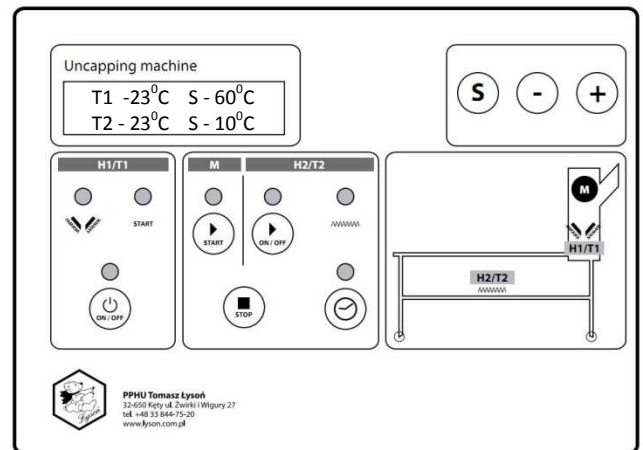


Fig. 3 Le panneau principal après allumer

Avec le "S"

nous avons mis le curseur T1-23oC S-60oC vers le bas ou vers le haut sélectionnant T2-23oC S-10oC (paramètre T1 ou T2).

Plus et moins boutons pour régler la température est d'atteindre le paramètre T1 et T2, alors que le paramètre S définit la température de consigne.

T1, S - de 65 à 95C. - Température des lames

T2, S - de 10 à 60oC. La température du bas de la table

Lorsque la température atteint des valeurs T1 et T2 sont assignées S radiateurs étaient éteints, et vice versa lorsque la température T1 et T2 est inférieure à la valeur de S tournera automatiquement les appareils de chauffage.

Les réglages de température sont stockées dans un dispositif de mémoire non volatile. Eteignez le contrôleur ne sera pas perdre les réglages.

12. COUTEAU DE CHALEUR

Après réglage de la température, le couteau de chaleur, la touche ON / OFF, qui débutera le générateur de vapeur ou des radiateurs électriques. ON / OFF tourne alternativement sur et en dehors du système de chauffage unité H1.

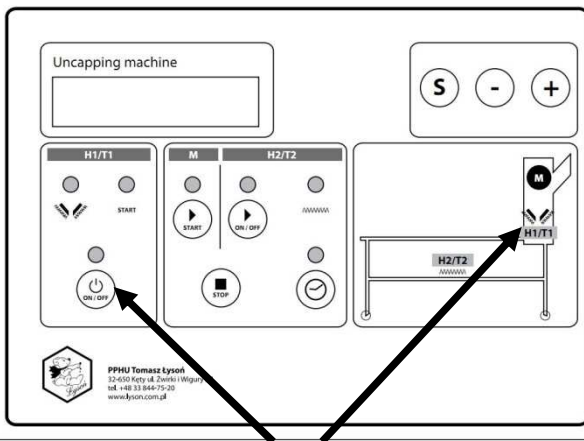
système de chauffage sur l'état est indiqué par DEL verte située sur l'interrupteur ON / OFF.

Feux clignotants LED rouge chauffage de l'équipe H1 de chauffe.

LED verte fixe positionnée au-dessus du mot DEBUT indique l'état de la réalisation de la température désirée.

ATTENTION.

Trop faible température de couteaux affecte l'utilisation abusive de déplafonnement cadres.



La figure 4. Interrupteur Marche / Arrêt sur et en dehors du système de chauffage. H1/T1 champ sur le panneau de commande

Préparez-cadres pour décapsuler les mettre sur le plateau au châssis l'un après l'autre.

13. UNCAPPE

Après avoir chauffé, les lames doivent être placées dans le châssis, préalablement réglée, exécutez DESOPRATIC avec le bouton "Démarrer" et commencer le processus de débouchage.

Vérifiez les cadres de déplafonnement de qualité et, si nécessaire, aux règlements appropriés.

Pour ce faire, arrêter la machine (le "STOP").



Il est interdit d'apporter des modifications à la réglementation quand la DESOPRATIC est en marche.

La position correcte de l'interrupteur pendant le réglage de la position "0"!



Fig. 14 interrupteur en position "0"

C'est alors seulement que peuvent faire les corrections nécessaires.

Redémarrez l'appareil pour amplifier garder les cadres de plateau.

En travaillant à contrôler le niveau d'eau dans le générateur de vapeur.

Dans le cas d'une réduction à l'état liquide au niveau minimum (marquée sur le récipient) doit arrêter la machine, désactiver le générateur de la source de puissance et de remplir le réservoir au maximum (marqué sur le conteneur).

Rebranchez le générateur de vapeur à une source d'alimentation et attendre jusqu'à ce que le couteau déplafonnement réchauffer à la température appropriée.

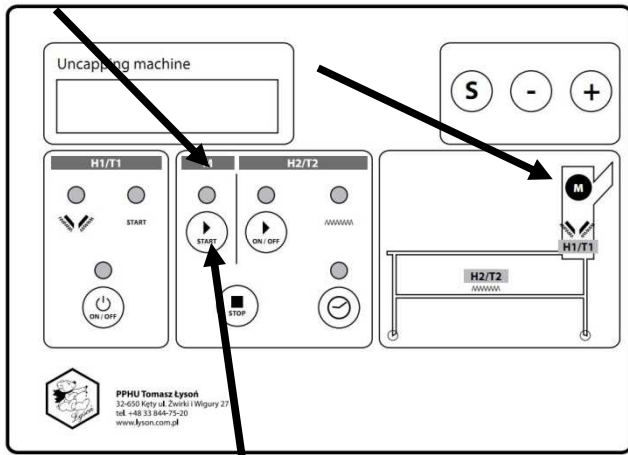
Exécuter DESOPRATIC et revenir au processus de déplafonnement.

Notez le nombre de cadres désoperculer dans le tableau déplafonnement et les supprimer afin de s'assurer qu'il ya suffisamment d'espace pour les images suivantes.

REMARQUE : Si vous devez arrêter immédiatement la machine appuyez sur le bouton figure "STOP" en cas d'urgence.



En appuyant sur le bouton d'urgence, éteindre le système de chauffage, pompe de circulation, couteaux à désoperculer et alimentation H1.



CHAMP M

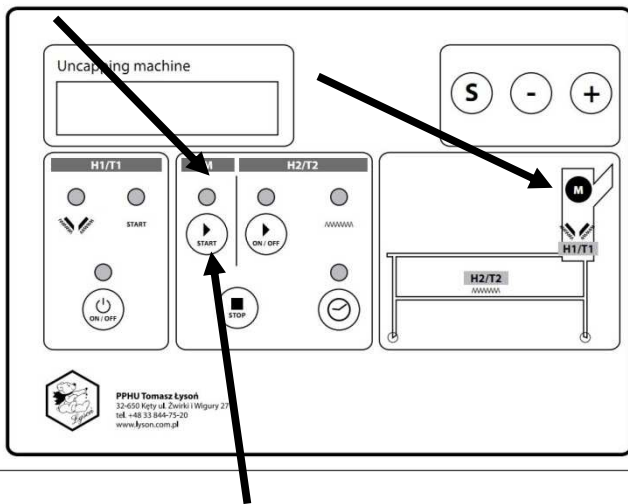
Bouton "START"

Le "START" dans le champ M tourne à travailler les moteurs.

Condition que les moteurs sont indiquées par des DEL vertes situées au-dessus du bouton «START».

Bouton "Stop" en dessous de la M le moteur de l'emploi et du chauffage groupe H2 système (tableau en bas).

CHAMP H2/T2



Bouton "ON"

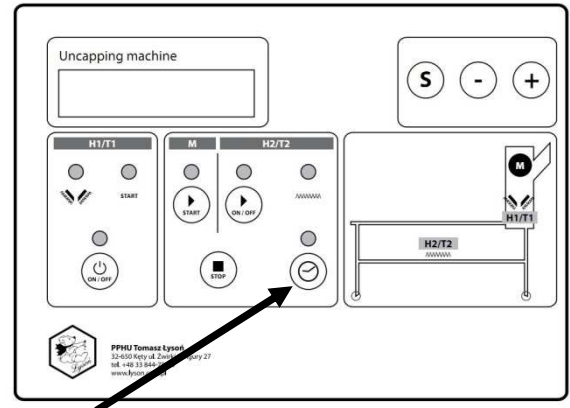
Bouton «ON» s'allume la bande H2 de système de chauffage.

Système de chauffage sur l'état est indiqué par DEL verte située au-dessus du "ON". Feux clignotants LED rouge chauffage de l'équipe réchauffeur H2. Température T2 réglage possible dans le 10-60 [° C]. Le "STOP" à travailler le moteur et la bande H2 du système de chauffage (tableau du bas)

14.TIMER

Bouton devient la minuterie graphiques - (option avec un fond chauffée) retardé la mise en œuvre H2 éteindre l'appareil de chauffage, c'est-à-dire que, après le travail, vous pouvez laisser le chauffage sur le fond de la table pour le miel résiduel peut s'écouler librement

Temps de fonctionnement en heures TIMER



TIMER

Activation de la minuterie peut être capable de moteurs exemptés et hors les couteaux de déplaçonnement du système de chauffage.

Une LED jaune située au-dessus du bouton s'allume lorsque le mode de minuterie.

Feux clignotants à DEL rouges que le chauffage bande chauffe H2.

Désactiver le mode de minuterie ne peut être que sur la route

- Éteindre DESOPRATIC (Photo 11),
- Après avoir appuyé sur le bouton d'urgence,
- Or, après déduction du temps ensemble.

Lorsque le mode de minuterie peut être modifié à température réglable dans le H2/T2 et modifier le temps restant dans le mode de chauffage, la minuterie (fixé à 1 h à 1 h-24h). Modification des paramètres se fait en utilisant le S, plus et moins. Les changements seront visibles sur l'écran LCD. Autres fonctions du contrôleur sont inactifs.

Avec le "S" : nous avons mis le curseur T2 - 15°C S - 50 ° C vers le bas ou vers le haut sélectionnant 08:00 Ou paramètre de temps T2. Ensuite, utilisez le plus et le moins régler la température à laquelle il doit être chauffée inférieure de la table et du temps de travail.

15.SECURITY

La détection de détérioration de l'un des capteurs de température permet de désactiver toutes les sorties de l'automate. L'écran affiche un message d'erreur du capteur de température. Une erreur sera également vous alerter.

Détection des circuits de puissance de surcharge comme la surcharge DESOPRATIC moteur provoqué de blocage désactive toutes les sorties du contrôleur. L'écran affiche un message d'erreur.

Une erreur sera également vous alerter.

La détection de tout fluide en circulation dans le système de chauffage désactive toutes les sorties du contrôleur.

L'écran affiche un message d'erreur. Une erreur sera également vous alerter.

Le contrôleur est équipé de procédures de diagnostic avancés - provoquant le déclenchement et la communication l'erreur. Le tableau suivant résume les erreurs trouvées.

DESCRIPTION : code d'erreur

Microprocesseur défaut interne du E-100 Controller

E-200 pressée / verrouillé "ON / OFF" H1

E-201 pressée / verrouillé bouton M "START"

Bouton "STOP" E-202 pressée / verrouillé

E-203 pressée / verrouillé "ON" bouton H2

E-204 pressée / verrouillé "Timer" bouton H2

Bouton "S" E-205 pressée / verrouillé

Touche "-" E-206 pressée / verrouillé

Bouton E-207 pressée / verrouillé "+"

E-300 Dommages à la sonde de température T1

E-301 Dommages à la sonde de température T2
Capteur de température T1 E-302 d'urgence (> 99 ° C)

E-303 capteur de température T2 d'urgence (> 99 ° C)

E-400 surcharge des circuits d'alimentation de la machine à désoperculer

E-401 Le faible niveau de liquide dans le système de chauffage de circulation

Après la mise de travail hors DESOPRATIC et (générateur de vapeur - modèle du générateur) source d'alimentation et de procéder pour nettoyer l'appareil avec une attention particulière pour les couteaux et les chaînes de grille de connexion DESOPRATIC. Vide le tamis contenue dans la table et le reste du miel DESOPRATIC verser dans le récipient à travers la vanne de vidange.



Interdiction de la réparation de l'appareil en mouvement



L'interdiction porte sur le retrait en cours de fonctionnement

16. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DECLARATION DE CONFORMITE

N ° 24/11/CE

dans les directives: 2006/42/CE et 2004/108/CE

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Tomasz Lyson
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka Komandytowa
ul. Raclawicka 162, 34-125 Sulkowice, Polska.

Apiculture Société Tomasz Lyson société à responsabilité limitée, société en commandite, déclarons sous notre seule responsabilité que le tableau déplaçonnement des cadres d'abeilles

Lyson marque de type SOR-PR modèle W20960,

à laquelle se réfère cette déclaration est conforme aux dispositions des directives suivantes:

- Directive Machines 2006/42/CE

- Compatibilité électromagnétique Directive 2004/108/CE

et est conforme aux normes harmonisées:

BS EN ISO 12100:2011 (ISO 12100:2010)

BS EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)

BS EN ISO 13857:2010 (ISO 13857:2008)

BS EN 953 + A1: 2010 (EN 953:1997 + A1: 2009)

BS EN 349 + A1: 2010 (EN 349:1993 + A1: 2008)

BS EN ISO 13850:2008 (ISO 13850:2008)

BS EN 1037 + A1: 2010 (EN 1037:1995 + A1: 2008)

BS EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006 + A1: 2009)

BS EN 62061:2008 (EN 62061:2005)

BS EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)

BS EN 61310-3:2010 (EN 61310-3:2008)

BS EN 1672-2 + A1: 2009 (EN 1672-2:2005 + A1: 2009)

BS EN ISO 13732-1:2009 (EN ISO 13732-1:2008)

BS EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)

BS EN 61000-6-3:2008 + A1: 2011 (EN 61000-6-3:2007 + A1: 2011)

Nom et adresse de la personne qui prépare la documentation technique:

Tomasz Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sulkowice, Polska.

Sulkowice, 10.10.2011 r.

Tomasz Lyson



Procurent

DECLARATION DE CONFORMITE

N ° 25/11/CE

dans les Directives: 2006/42/WE et 2004/108/WE

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Tomasz Lyson
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka Komandytowa
ul. Raclawicka 162, 34-125 Sulkowice, Polska.

Apiculture Société Tomasz Lyson société à responsabilité limitée, société en commandite, déclarons sous notre seule responsabilité que le tableau déplafonnement des cadres d'abeilles

Lyson marque de type SOR-PE modèle W209600, W2096000,

à laquelle se réfère cette déclaration est conforme aux dispositions des directives suivantes:

- Directive Machines 2006/42/WE
- Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/WE

et est conforme aux normes harmonisées:

- PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)
- PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)
- PN-EN ISO 13857:2010 (EN ISO 13857:2008)
- PN-EN 953 + A1: 2010 (EN 953:1997 + A1: 2009)
- PN-EN 349 + A1: 2010 (EN 349:1993 + A1: 2008)
- PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)
- PN-EN 1037 + A1: 2010 (EN 1037:1995 + A1: 2008)
- PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006 + A1: 2009)
- PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)
- PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)
- PN-EN 61310-3:2010 (EN 61310-3:2008)
- PN-EN 1672-2 + A1: 2009 (EN 1672-2:2005 + A1: 2009)
- PN-EN ISO 13732-1:2009 (EN ISO 13732-1:2008)
- PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)
- PN-EN 61000-6-3:2008 + A1: 2011 (EN 61000-6-3:2007 + A1: 2011)

Nom et adresse de la personne qui prépare la documentation technique:

Tomasz Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sulkowice, Polska.

Sulkowice, 10.10.2011 r.

Tomasz Lyson

